

2026. február 27., péntek 11:00  
27 February 2026, Friday 11 a.m.

főpróba | *general rehearsal*

Ajándékkoncert | *Bonus concert*

**Beethoven**

István király – nyitány | *König Stephan – overture*  
Fidelio – Marzeline áriája | *Marzeline's aria*  
Fidelio – Rabok kara | *Chorus of Priests*  
Fidelio – Pizarro áriája | *Pizarro's aria*  
Egmont-nyitány | *Overture to Egmont*

*szünet | intermission*

**Carl Orff**

# CARMINA BURANA

Kantáta eredeti nyelven, magyar, angol és eredeti nyelvű felirattal  
*Cantata in original language, with Hungarian, English, and same-language subtitles*

Karmester *Conductor* **BOGÁNYI TIBOR**

Koncepció *Concept* **BOGÁNYI TIBOR, KÖNNYŰ ATTILA,  
ZÁSZKALICZKY ÁGNES**

Rendező *Director* **BOGÁNYI TIBOR**

Művészeti vezető *Artistic director* **BOGÁNYI TIBOR, ZÁSZKALICZKY ÁGNES**

3D vizuális látványvetítés *3D projection mapping* **FREELUSION**

Koreográfus, vizuális látványtervező  
*Choreographer, visual designer* **PAPP TÍMEA**

Vezető grafikus *Chief graphic designer* **HERCZEG ÁDÁM**

Jelmeztervező *Costume designer* **SZELEI MÓNIKA**

Magyar szöveg *Hungarian translation by* **PÖDÖR FERENC**

Angol szöveg *English translation by* **ISMERETLEN SZERZŐ ANONYMUS**

Szoprán *Soprano* **SÁFÁR ORSOLYA (kamaraénekes *Kammersängerin*)**

Alt *Alto* **FARKASRÉTI MÁRIA**

Bariton *Baritone* **HAJA ZSOLT (kamaraénekes *Kammersänger*)**

Közreműködnek *Featuring* **PAP ADRIENN, LIZANA GARCÍA ARTURO,  
VILA M. RICARDO**

Művészeti igazgató *Artistic director* **ALMÁSI-TÓTH ANDRÁS**

Balettigazgató *Ballet director* **SOLYMOSI TAMÁS**

Karigazgató *Chorus director* **CSIKI GÁBOR**

A Gyermekkar vezetője  
*Head of the Children's Chorus* **HAJZER NIKOLETT**

Zenekar-igazgató *Orchestra director* **TÓTH SÁMUEL CSABA**



Közreműködik A MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA, ÉNEKKARA ÉS GYERMEKKARA,  
VALAMINT A MAGYAR NEMZETI BALETT MŰVÉSZEI

*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA, CHORUS, AND CHILDREN'S CHORUS,  
AS WELL AS THE HUNGARIAN NATIONAL BALLET*

A produkció a Schott Music GmbH & Co. engedélyével jött létre.  
*This production is presented courtesy of Schott Music GmbH & Co.*

# OPERA

MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ  
HUNGARIAN STATE OPERA

2026. február 27., péntek 11:00  
27 February 2026, Friday 11 a.m.

főpróba | *general rehearsal*

Ajándékkoncert | *Bonus concert*

## Beethoven

István király – nyitány | *König Stephan – overture*  
Fidelio – Marzeline áriája | *Marzelline's aria*  
Fidelio – Rabok kara | *Chorus of Priests*  
Fidelio – Pizarro áriája | *Pizarro's aria*  
Egmont-nyitány | *Overture to Egmont*

szünet | *intermission*

## Carl Orff

# CARMINA BURANA

Kantáta eredeti nyelven, magyar, angol és eredeti nyelvű felirattal  
*Cantata in original language, with Hungarian, English, and same-language subtitles*

Karmester *Conductor* **BOGÁNYI TIBOR**

Koncepció *Concept* **BOGÁNYI TIBOR, KÖNNYŰ ATTILA,  
ZÁSZKALICZKY ÁGNES**

Rendező *Director* **BOGÁNYI TIBOR**

Művészeti vezető *Artistic director* **BOGÁNYI TIBOR, ZÁSZKALICZKY ÁGNES**

3D vizuális látványvetítés *3D projection mapping* **FREELUSION**

Koreográfus, vizuális látványtervező  
*Choreographer, visual designer* **PAPP TÍMEA**

Vezető grafikus *Chief graphic designer* **HERCZEG ÁDÁM**

Jelmeztervező *Costume designer* **SZELEI MÓNIKA**

Magyar szöveg *Hungarian translation by* **PÖDÖR FERENC**

Angol szöveg *English translation by* **ISMERETLEN SZERZŐ ANONYMUS**

Szoprán *Soprano* **SÁFÁR ORSOLYA (kamaraénekes *Kammersängerin*)**

Alt *Alto* **FARKASRÉTI MÁRIA**

Bariton *Baritone* **HAJA ZSOLT (kamaraénekes *Kammersänger*)**

Közreműködnek *Featuring* **PAP ADRIENN, BYKOVETS TYMOFIY,  
SZEGŐ ANDRÁS**

Művészeti igazgató *Artistic director* **ALMÁSI-TÓTH ANDRÁS**

Balettigazgató *Ballet director* **SOLYMOSSI TAMÁS**

Karigazgató *Chorus director* **CSIKI GÁBOR**

A Gyermekkar vezetője  
*Head of the Children's Chorus* **HAJZER NIKOLETT**

Zenekar-igazgató *Orchestra director* **TÓTH SÁMUEL CSABA**



Közreműködik A MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA, ÉNEKKARA ÉS GYERMEKKARA,  
VALAMINT A MAGYAR NEMZETI BALETT MŰVÉSZEI

*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA, CHORUS, AND CHILDREN'S CHORUS,  
AS WELL AS THE HUNGARIAN NATIONAL BALLETT*

A produkció a Schott Music GmbH & Co. engedélyével jött létre.  
*This production is presented courtesy of Schott Music GmbH & Co.*